

MEYRIN

ENSEMBLE

PETITE BRISE

Elle serre un peu les poings. Là, ce soir, debout dans cet espace ouvert, elle se décide. Elle réajuste un peu son chemisier, d'une main tremblante. Puis elle se met à parler. On sent que les mots, tout d'abord, lui coûtent. Ils sonnent et sortent comme un arrachement. Puis, son débit, d'abord hésitant, se fait de plus en plus fluide. A cet exact moment, de sa bouche se lève une

toute petite brise. Elle passe délicatement près de sa joue, comme une caresse. Elle se faufile entre les arbres, puis elle s'envole. Elle parcourt les kilomètres, traverse les océans et les terres. Au passage, elle remonte en un courant glacial dans l'échine d'un vieux dictateur. L'espace d'un instant, elle installe en lui une angoisse contre laquelle il ne peut lutter. Elle l'y abandonne au froid. Puis elle se rend en un lieu inconnu. Là, entre les herbes, elle plonge

dans la terre. Elle longe ensuite les racines des arbres jusqu'aux restes d'un corps. Alors elle approche de ce corps et dépose sur son front un long baiser. A ce moment, se produit un bouleversement infime et gigantesque. Devant les mots de cette femme, dans ce lieu de recueillement, le silence et la peur se sont effacés.

Je vous souhaite une bonne lecture.

Julien Rapp

Voir aussi en page 2

ZOOM _____ 2	Concours photos Mémoires de Meyrin _____ 10	SPORT _____ 18
20 ans Jardin des disparus _____ 2	Le plaisir de la danse quel que soit l'âge _____ 10	Le Covid et la saison d'hiver _____ 18
Concert Violeta Meets Jazz _____ 3	Fête des Vergers _____ 10	Meyrin Run 2020 reportée _____ 18
CONSEIL MUNICIPAL _____ 5	VIE ÉCONOMIQUE _____ 13	Meyrin FC _____ 19
Soirée info référendum Forum _____ 5	Le centre médical de Meyrin _____ 13	CULTURE _____ 20
Aide à Beyrouth _____ 5	ÉDUCATION _____ 14	La scène, bel endroit pour une rencontre _____ 20
TEMOIGNAGES COVID _____ 6	Engagez des apprenti-e-s! _____ 14	Petit Black Movie _____ 21
La haie qui m'enchant _____ 6	Des places en crèche disponibles au CERN _____ 14	Afterwork jazz à l'Undertown _____ 21
L'association Les Artmeyrinois _____ 7	Paroles de parents _____ 14	Découverte du patrimoine artistique à vélo _____ 22
VIE COMMUNALE _____ 8	ENVIRONNEMENT _____ 15	Passeport Big Bang _____ 22
Deux films meyrinois _____ 8	Espace(s) d'un automne au JBAM _____ 15	Tom Haugomat au Cairn _____ 23
Soupe à la courge meyrinoise _____ 8	HISTOIRE MEYRINOISE _____ 17	ADMINISTRATION _____ 24
La Suisse, un bonheur à l'écart _____ 9	1930 : le Graf Zeppelin atterrit à Cointrin _____ 17	VOX POPULI _____ 27
Christian Delorme à Meyrin. Save the date _____ 9		Le Naïf _____ 27
Bourse aux vêtements de Meyrin _____ 9		ŒIL ET MÉMOIRE _____ 28
54 ^e Vente-achat d'automne de l'AHVM _____ 9		

20 ANS DU JARDIN DES DISPARUS

L'ASSOCIATION DU JARDIN DES DISPARUS ORGANISE DEUX JOURS DE RÉFLEXION, D'ÉCHANGES, DE TÉMOIGNAGES ET DE MUSIQUE, LES 9 ET 10 OCTOBRE. UN MOMENT IMPORTANT. SA PRÉSIDENTE, CATHERINE HAUS, NOUS EN DIT PLUS.



© commune de Meyrin

Pour bien des Meyrinoises et Meyrinois, le Jardin des disparus est un espace de promenade et de délasserment. Ce qu'ils ne savent parfois pas, c'est que l'immense point d'interrogation en son centre a une fonction essentielle. Il est lieu pour les sans-lieux, pour celles et ceux dont on ne retrouve pas la trace, pour les victimes de disparitions forcées. Il est aussi lieu de recueillement pour leurs proches. Il est enfin, par sa présence et par les activités de l'association qui le gère, un lieu-terreau pour rompre le silence, et faire acte de mémoire.

Un crime d'Etat

En l'an 2000, des représentantes et représentants d'associations pour les droits humains, venant de pays frappés par la disparition forcée, créaient l'association, avec le soutien de la commune de Meyrin.

Pour rappel, la disparition forcée est orchestrée par des agents d'un Etat ou des complices qui agissent avec son autorisation. Ils procèdent à l'arrestation, la détention, l'enlèvement de la victime. Tout en dissimulant son sort, en niant l'avoir privée de liberté, et en la soustrayant ainsi à la protection de la loi. C'est ainsi que la définit la convention qui lutte contre ce crime. Une convention que la Suisse a signée en 2016.

Les garants

La signature de la Confédération est importante aux yeux de l'association. «Il est essentiel que les pays qui ne sont pas directement touchés par cette pratique la ratifient, et se portent ainsi garants de faire tout ce qui est possible pour que ce crime soit éradiqué», explique Catherine Haus.

Prise de conscience

«Comme beaucoup de gens, je savais que des disparitions forcées avaient eu cours en Argentine et au Chili», poursuit-elle. «A travers le Jardin, j'ai pris conscience du désespoir que représentait le fait de ne pas savoir ce qu'il est advenu d'une personne, et de ne pouvoir trouver son corps.»

Un crime qui évolue

«Cette pratique a commencé pendant la guerre d'Algérie. Elle s'est poursuivie durant les dictatures latino-américaines, s'est répandue à travers le monde. Aujourd'hui, elle connaît de nouveaux visages, notamment à travers la migration forcée.», précise la présidente.

Recueillement

«A l'ONU, un comité contre les disparitions forcées reçoit les familles ou communautés qui ont documenté la disparition d'un proche. Elles peuvent ensuite venir au Jardin pour y partager un moment, se recueillir. Cela permet aux familles qui n'ont pas de sépulture de se rendre dans un lieu où elles peuvent vivre leur deuil. Des Mexicains, des Chiliens sont ainsi venus récemment.»

L'ancrage

«C'est aussi l'idée fondamentale d'ancrer quelque part ce qu'on a voulu faire disparaître. Les proches nous racontent que lorsqu'ils cherchent la personne, on leur répond : «De qui parlez-vous?»» Durant deux jours, au fil de discussions, mais aussi de culture, de musique et de chants, l'occasion sera belle, une fois de plus, de lutter pour enfin un jour abolir le silence.

Julien Rapp

VIOLETA MEETS JAZZ

**UN CONCERT DE GALA EN HOMMAGE
AUX DISPARUS CÉLÈBRE LA GRANDE
VIOLETA PARRA LE SAMEDI 10 OCTOBRE
À FORUM MEYRIN.**

L'un est chanteur classique et l'un des ténors les plus sollicités de sa génération, en particulier dans le répertoire baroque. L'autre est compositeur, pianiste virtuose et parfois violoniste, aussi à l'aise dans le répertoire classique que dans le jazz et l'improvisation, ex-enfant prodige à l'œuvre aussi impressionnante par sa richesse que par son étendue.

La rencontre

En 2017, pour le centenaire de la naissance de Violeta et les 50 ans de sa disparition, alors qu'ils préparaient un concert à Genève, ville où Violeta Parra a vécu et partagé sa vie avec son grand amour suisse Gilbert Favre, Emiliano et Thomas se sont rencontrés autour d'une de ses chansons les plus touchantes, Run Run se fue pa'l Norte. Une émotion forte et un moment unique qui a donné naissance à un nouveau répertoire et à un nouveau projet d'Emiliano.

Génie et sensibilité

«Violeta meets jazz, écrit Emiliano Gonzalez Toro, c'est la rencontre entre un génie musical, pur comme un diamant brut, et un univers de sensibilité, de fantaisie et d'imagination harmonique».

Musique forte et regards neufs

«Deux mondes, deux continents, deux époques, mais surtout des chansons d'une beauté absolue : Volver a los 17, La Jardinera, Segun el favor del viento, et bien entendu Gracias a la vida. La génération d'aujourd'hui trouve autant de bonheur que la précédente à se plonger dans cette musique forte, tout en apportant la fraîcheur d'un regard neuf. Et dans ce projet, les mélodies et les textes d'une grande profondeur sont servis par des arrangements, des ré-harmonisations et une orchestration qui mélange le jazz et les racines latino-américaines.

Amour et lutte

Emblématique chanteuse, compositrice et aussi poète et peintre, la Chilienne Violeta Parra a remis à jour la musique folklorique et populaire de son pays. Le public est invité à découvrir également ses chants d'amour et de lutte.

Hommage lumineux

À la croisée d'un folk incarné et d'un jazz subtil, le ténor Emiliano Gonzalez Toro et le pianiste Thomas Enhco s'associent pour lui rendre avec ses ami-e-s musiciennes et musiciens, un hommage lumineux et vivant.

Pancho Gonzalez



Thomas Enhco



Emiliano Gonzalez Toro

PROGRAMME DES 20 ANS DU JARDIN DES DISPARUS

VENDREDI 9 OCTOBRE

THÉÂTRE FORUM MEYRIN

- **Dès 16h** Stands d'information et vente de spécialités par les associations partenaires
- **18h15** Concert de l'orchestre en classe, école Avanchet-Salève
- **18h45 Table ronde.** «Un crime en constante évolution : Les nouvelles formes de disparition forcée»
- **20h** Apéritif offert
- **20h30** Choeur Matices – chants du monde
- **21h15** danses albanaises Rinia Contact

SAMEDI 10 OCTOBRE

JARDIN DES DISPARUS

- **10h45 Cérémonie de commémoration**
- Intervention des représentants des autorités fédérales, cantonales, communales et des ONG invitées
- The Swiss Cellists – moment de musique
- Travaux artistiques d'élèves du CO de la Golette
- Fleurs sur le point d'interrogation
- Pour ceux qui le souhaitent, temps de recueillement par la plateforme interreligieuse de Meyrin

THÉÂTRE FORUM MEYRIN

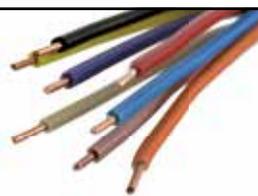
- **12h15** Témoignages
- **12h30** Verre de bienvenue
- **12h45 Table ronde.** «Comment la Convention internationale peut-elle être un outil pour les nouvelles formes de disparition?»
- **Dès 13h** Stands d'information et vente de spécialités par des associations partenaires
- **Dès 14h** Projection de vidéos et courts métrages
- **19h30 Concert de Gala en mémoire des personnes disparues,** avec Thomas Enhco trio et Emiliano Gonzalez-Toro

VOIR AUSSI EN P. 28

jardindesdisparus.org
fb : jardin des disparus



Installations électriques
Téléphone
Informatique
Borne de recharge
Contrôle d'installations OIBT



AMS Electricité Sàrl

107 route du Nant-d'Avril • 1217 Meyrin
T. 022 780 15 95 • F. 022 780 15 90
info@ams-electricite.ch • I. www.ams-electricite.ch

*L'électricien de votre région
à votre service depuis 20 ans !*

ÉDITION SPÉCIALE
KIA POWER 2020
NIRO
Le crossover hybride high-tech

Plus pour votre argent
www.meyrinoise.ch



dès CHF **32 450.-**
Prime avantageuse de CHF 2 500.-



Avec équipement attractif

The Power to Surprise

La nouvelle Kia NIRO



Votre agent de proximité
Mécanique - Carrosserie

www.meyrinoise.ch
291, rte de Meyrin - Tél: 022 782 16 00

Onglerie / Epilation / Rehaussement des cils



Maud Schluchter
Les nouvelles couleurs
automne - hiver sont arrivées

61 rue de la Purlay (Salon TM Coiffure) - Meyrin - www.ongleriems.com - 079 619 48 08



ReGeneva
MÉDECINE ESTHÉTIQUE GENÈVE

**Épilation Laser
Médicale**

15 ANS
d'expérience à
votre service

Route de Pré-Bois 14
1216 Cointrin - Suisse
+41 22 345 55 55
www.regeneva.ch



Le Conseil municipal a approuvé, dans sa séance de septembre, l'ouverture d'un crédit de CHF 25'000.- pour de l'aide d'urgence aux habitants du quartier de Gemmayzé, à Beyrouth.

Une aide pour Beyrouth

Suite à l'explosion d'un entrepôt contenant 2'750 tonnes de nitrate d'ammonium dans le port de Beyrouth, la capitale libanaise est sinistrée. 300'000 personnes sont sans abri, et les hôpitaux sont saturés. Le pays, qui accueille deux millions de réfugiés, dont un grand nombre de Syriens fuyant la guerre, traverse depuis fin 2019 une crise économique et politique. L'arrivée du Covid avait déjà fortement fragilisé le pays.

Au vu de cette situation, le Conseil administratif a proposé au Conseil municipal l'ouverture d'un crédit pour apporter une aide urgente aux habitants de Beyrouth. La Commune a en effet une tradition de politique active de solidarité internationale, a rappelé Nathalie Leuenberger, maire de Meyrin.

Intervenir à Gemmayzé

L'aide sera versée à l'association Medair, dont le travail efficace a été prouvé lors de différentes aides d'urgence par le passé. Medair interviendra à Gemmayzé, quartier central de la vie de la capitale, lourdement endommagé par l'explosion

Soutien opérationnel...

L'association souhaite y réhabiliter cinq centres de santé, qu'il faut notamment rééquiper en matériel médical essentiel. Elle vise à fournir des kits de réparation, bâches en plastique, bois et outils, et du matériel d'abri aux familles dont les logements ont été détruits ou endommagés.

... et psychologique

L'organisation travaille aussi au soutien psychologique des habitants touchés par l'explosion,

en formant des professionnels et en mettant en place, avec un partenaire local, un programme de premiers soins psychosociaux. Elle fournira aux familles les plus vulnérables une aide financière d'urgence, leur permettant de faire face à la crise. Pour ce faire, elle coordonnera les actions humanitaires sur place.

Le symbole

Le Conseil administratif proposait de verser CHF 10'000.- pour cette aide d'urgence. Le Conseil municipal a décidé d'augmenter ce montant à CHF 25'000.-, soit un franc symbolique par habitante et habitant de Meyrin.

Julien Rapp

Référendum Forum

Une soirée d'information sur le référendum relatif à la mise à niveau du Forum Meyrin se tiendra sur place le 12 octobre à 19h.

Lors de sa dernière législature, le Conseil municipal avait approuvé une délibération pour l'ouverture d'un crédit d'étude de CHF 3'235'000.-, en vue de la mise à niveau du bâtiment Forum Meyrin et de la relocalisation de ses activités pendant la durée des travaux. Un référendum avait été lancé contre cette décision. Il a récolté les signatures nécessaires, et l'objet sera soumis à votation. Une soirée d'information sur ce référendum aura lieu à Forum Meyrin, le 12 octobre à 19 heures. Le Conseil administratif y présentera le projet, et les référendaires y expliqueront leur opposition.

Cette soirée sera animée par Pierre Ruetschi.

INFOS

Soirée d'information

12 octobre 2020

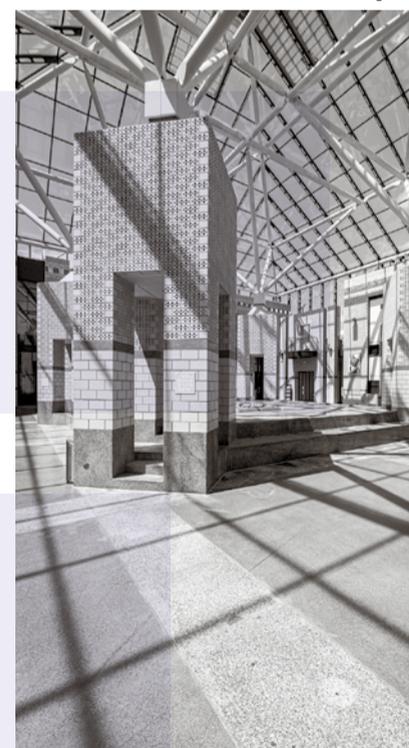
Forum Meyrin 19h

(ouvertures des portes à 18h30)

Le plan de protection

Covid s'applique

Un débat contradictoire sera organisé au Forum le 16 novembre 2020, également animé par Pierre Ruetschi.



© commune de Meyrin

La haie qui m'enchante

Le Meyrinois Alain Baudrand nous raconte la haie qui jouxte son appartement, et les trésors qu'il y a découverts durant le confinement.

«Plantée il y a 30 ans par les habitants du quartier, elle renferme plein de trésors. Deux écureuils jouent aux acrobates de branche en branche le matin. Parfois il n'y en a qu'un. Je l'ai vu une fois se faire attaquer par les corbeaux. Le matin en hiver, j'ai pu compter dix-sept pigeons ramiers qui attendent au sommet du frêne les premiers rayons du soleil pour se sécher et se réchauffer du froid et de l'humidité de la nuit. Un hérisson se balade aussi dans le coin. Une personne lui remplit une écuelle de lait et il s'y rend comme l'on fréquente un bon restaurant.

Le voyage du rossignol

Il y a aussi un rossignol, qui pousse son trille du soir au matin. C'est un vrai insomniaque. Seule la pluie le rend aphone. Il faut savoir qu'il a parcouru 5'000 km depuis le centre de l'Afrique, maigrissant de cinq grammes au passage durant sa traversée, pour arriver aux Champs-Fréchets. A son arrivée, il prépare son nid, et appelle sa femelle en chantant. Trois semaines plus tard, elle le rejoint – sans GPS. Un bel exploit.

La nuit du chant

Une nuit où je traquais les castors pour des photos, j'ai entendu un rossignol dans une haie. Je me suis approché et j'ai allumé ma lampe torche. Alors je l'ai aperçu. Il était là, à deux mètres de moi, et il continuait à chanter. Un diamant que la nature vous laisse entrevoir.

Moyens-ducs

Fin mai-début juin, un ou deux hiboux moyens-ducs s'installent dans la haie. De neuf heures à minuit ou une heure du matin, les petits appellent leurs parents pour signaler leur position, et reçoivent la becquée. Quand tous les becs sont rassasiés, six ou sept souris ou mulots sont dans leurs estomacs. Ne leur jetez pas des pierres, comme certains l'ont fait les années précédentes. C'est une chance de les avoir.

Pic épeiche

Mésanges bleues ou charbonnières fréquentent aussi les lieux. Une mésange huppée, beaucoup plus rare, y a parfois fait son apparition. Un pic épeiche, de retour de son labeur sur le tronc des arbres, vient dormir un peu plus haut, sur le grillage, devant ma cassette de plantes aromatiques.

Chevêchette

Une petite chevêchette d'Europe squatte le cerisier et le prunier durant 15 à 20 jours. Elle s'en va lorsque des nuées de sanonnets (i.e. étourneaux) débarquent, car ils pillent en deux trois jours l'ensemble des fruits. Au revoir, petite chouette. Le rouge-gorge, plus visible en automne, reste chez nous. Assez belliqueux, il ne supporte pas toujours ses différents voisins.

Un monde qui se devine

Cette haie riche recèle de nombreux bijoux à découvrir au long de l'année. J'ai pu l'observer attentivement durant mon confinement. Si vous êtes à côté, ouvrez votre fenêtre et soyez-y attentifs. Si vous vous baladez, ayez la sagesse d'attendre, d'observer. La nature se déploie à son rythme, avant d'entrouvrir sa porte et de nous laisser deviner son monde. La promenade des Champs-Fréchets m'offre cette découverte. Une merveille.»

Alain Baudrand



Un Ecureuil roux © Tylwyth Eldar

Une Chevêchette d'Europe © Frank Vassen



L'association Les Artmeyrinois A MAINTENU SON ATELIER D'ÉCRITURE

Cette année, onze femmes participent à l'atelier d'écriture des Artmeyrinois, et se rencontrent une fois par mois. Chacune écrit son texte qu'elle lit aux autres. J'anime cet atelier depuis longtemps.

Les débuts

L'atelier de mars, prévu au début du mois, s'est déroulé comme d'habitude à la Maison communale de Meyrin. En nous quittant, nous avons évité de nous embrasser – on parlait déjà des risques de contagion, mais nous étions loin de soupçonner ce que serait notre prochain atelier d'avril.

Ecrire son quotidien confiné

Courant mars, j'ai écrit à toutes les participantes. Je ne sais pourquoi, j'ai éprouvé le besoin de parler de ma vie en cette période étrange. Rien de bien intime, mais quand même personnel, du genre «je contemple mes jonquilles et j'estime avoir de la chance». Et j'ai fait cette proposition : «Si vous en avez l'envie et le temps, envoyez-moi des textes ou simplement quelques phrases sur votre vie actuelle. En ce temps de confinement, l'internet prend une importance énorme.» Le soir même, j'avais une première réponse. «J'aime ton idée de journal, demain je m'y mets.»

L'inquiétude et le quotidien

Dans les jours qui ont suivi, d'autres messages sont arrivés, récits du quotidien ou exprimant une certaine angoisse, ou même la colère des plus de 65 ans à l'idée de se sentir «discriminés». J'ai pu parler de mon inquiétude quand ma fille a été frappée par le terrible virus. Je n'avais pas pensé que, pour certaines, le travail était devenu plus difficile. Nous avons eu un magnifique texte sur le télétravail et ses côtés absurdes ; un rappel à la réalité économique pour la comptable qui doit établir des fiches de paie en tenant compte des jours de chômage.

Rendez-vous en ligne

Le temps a passé, les tulipes ont succédé aux jonquilles et une participante a proposé un atelier d'écriture en ligne. Un peu intimidant quand même, pour certaines. Finalement, un rendez-vous a été fixé. Par précaution, j'ai envoyé le thème à l'avance par e-mail.

Atelier pittoresque

L'atelier s'est révélé pittoresque ! On voyait certains visages. Pour des raisons mystérieuses, le mien est resté invisible. Pourtant, j'entendais et on m'entendait... Une participante, pourtant habituée à l'ordinateur, n'a pu se connecter. Une autre a préféré ne pas essayer mais a envoyé son écrit par courrier électronique, et il a été lu pendant la réunion.

Se retrouver

Bien sûr, j'avais compris que personne ne voulait parler de l'épidémie et j'ai proposé quelques vers de Victor Hugo. «Si tu veux, faisons un rêve : montons sur deux palefrois...» Moments de lecture délicieux. Quel plaisir d'entendre les textes et la voix de ses auteurs ! Une impression de revivre comme dans le monde d'avant, de s'être retrouvé. Plaisir aussi de se parler, pour moi qui n'avais vu personne pendant si longtemps.

Odette Billard nous raconte comment elle a vécu la communication virtuelle malgré le Covid, et les enseignements qu'elle a tirés de cette période.



Odette Billard
© commune
de Meyrin

L'ouverture

Nous avons continué nos échanges, nous avons pu aussi faire nos commentaires et les messages se sont succédés jusqu'à l'atelier de mai. Les photos de muguet et de lilas ont remplacé les jonquilles et tulipes. Les textes racontaient cette fois-ci une rencontre sur une île... Et nous avons parlé du prochain atelier. Avec peut-être la perspective de nous revoir en chair et en os dans le jardin de l'une d'entre nous, ou attendre l'ouverture des frontières courant juin. Je pense que cette idée a sans doute causé le ralentissement des échanges.

Le réconfort

Pour ma part, cette correspondance, au plus fort de la crise, a été un réconfort, un des rares liens me rattachant au monde, moi qui pourtant, confinée dans un merveilleux endroit, avais quand même souffert de mon isolement et compris l'importance de se sentir avec les autres.

Odette Billard,
animatrice d'ateliers d'écriture

Contact

Association Les Artmeyrinois
artmeyrinois.ch
odetterene2@gmail.com

DEUX FILMS MEYRINOIS À L’AFFICHE DES BOUDINES

Les Meyrinoises et Meyrinois pourront découvrir, le 8 octobre à l’aula des Boudines, deux courts-métrages intergénérationnels avec des participants du crû.



Fin 2019, un groupe d’adolescents et d’aînés ont partagé à Meyrin une expérience cinématographique innovante et créative : la fabrication de deux courts-métrages autour du thème de la place – la sienne propre et celle des autres. Au cœur du projet, deux questions exigeantes : « comment se raconter en intégrant l’autre dans sa vie ? » et « peut-on se projeter dans l’autre et ainsi se voir soi-même ? » Le résultat prend la forme de deux miroirs tendus par-delà le fossé générationnel.

Processus

Les participants répartis en deux équipes ont pu laisser libre cours à leurs réflexions pour imaginer un début d’histoire. Chaque équipe a tourné une première séquence, avant de reprendre le film de l’autre pour le terminer. La création et réalisation de ce projet avec les participants s’est étalée de septembre à novembre 2019, montage compris.

Organisateurs

Créativité, autonomie et lien social ont été les trois éléments sous-jacents de ce projet, explique Valentine Sergo. La comédienne et metteuse en scène l’a lancé avec la complicité des cinéastes Sarah Perrig et Alexis Bijasson, Valentin Boada de l’Undertown et Temerza Tesfai du CEFAM.

Présentation

Les deux courts métrages issus de cette démarche collective ont pour nom Rendez-vous et Le Dessin. Un documentaire tourné en parallèle retrace l’aventure de ce projet. Les films seront présentés le 8 octobre à l’aula des Boudines, en présence de protagonistes.

Echange et débat

La projection sera suivie d’un échange avec les participantes et participants, et d’un débat avec Dimitri Anzules, professeur à l’HETS Genève, et Florence Jaunin qui a été durant plusieurs années travailleuse sociale autour du projet baptisé Scène Active.

Les participants au débat s’interrogeront sur les moyens nécessaires pour mobiliser les jeunes aujourd’hui autour de projets culturels, et mettre en place de vraies relations intergénérationnelles dans notre milieu urbain.



Valentine Sergo, avec la rédaction

Infos

« Rendez-vous » et « Dessin »

Vendredi 8 octobre 2020 à 19h
Aula des Boudines

Organisation : association Et Pourtant Elle tourne en partenariat avec l’Undertown
Entrée libre, chapeau à la sortie

Soutiens :

Ville de Meyrin, Fondation Meyrinoise du Casino, Loterie Romande, Fondation Leenaards

Remerciements :

service développement social et emploi & service des aînés de la ville de Meyrin, coopérative Polygones, association CEFAM

SOUPE À LA COURGE MEYRINOISE

Samedi 17 octobre, les Incroyables Comestibles de Meyrin et la Parcelle Colorée invitent la population à préparer et/ou déguster une soupe à la courge.

« Amenez vos bols et cuillères »

Dès 9h30 au restaurant du Forum, rendez-vous est donné à celles et ceux qui souhaitent participer à la préparation de la soupe artisanale. Elle sera servie de 11h à 13h sur la Parcelle Colorée sur la rue De-Livron derrière le Centre œcuménique, entre le stade de foot et les rails du tram 14. Chacun-e est prié-e de se munir de son bol et sa cuillère.

Saison horticole

Cette soupe partagée sera l’occasion d’échanger, faire connaissance des personnes et des résultats obtenus par celles-ci durant cette 4^e saison d’expérience « horticole » sur la Parcelle Colorée. Profitez de découvrir les autres lieux de culture mis en place à Meyrin par les membres des Incroyables Comestibles de Meyrin et de la Parcelle Colorée, et prendre connaissance des nouveaux projets pour 2021 et/ou en proposer de nouveaux.

Les membres des Incroyables Comestibles de Meyrin et de la Parcelle Colorée

Infos & contacts

lesincroyablescomestibles.ch/category/meyrin/
facebook.com/icmeyrin/
meyrin@lesincroyablescomestibles.ch ou
contact@icmeyrin.ch
facebook.com/parcellecoloree/



LA SUISSE, UN BONHEUR À L'ÉCART

Le film, réalisé et présenté par les Meyrinois Pierre et Eliane Dubois, sera projeté au Forum Meyrin le 5 octobre en leur présence.

Dans notre pays couvert à 65 % par les Alpes, les contraintes du sol ont façonné les Suisses en les singularisant parmi les Etats européens. Pauvres au départ, perdus dans leurs montagnes, n'ayant aucune matière première, aucun débouché sur la mer, ils ont fait d'un environnement hostile une terre devenue prospère et convoitée.

Les pieds sur terre

Une Suisse forte des seules ressources de son peuple resté plus que d'autres fixé à ses racines, à ses mythes, à ses traditions alpêtres. Pays fier de son passé, qui conserve jalousement ses valeurs paysannes, la Suisse profonde garde les pieds sur terre, le regard tourné vers ses panoramas exceptionnels, ses glaciers et ses lacs, miroirs de l'âme helvétique.

Pierre et Eliane Dubois vous invitent à découvrir de nouvelles facettes de ce pays le plus marginal d'Europe et les valeurs qui résonnent au cœur des Suisses.



© Pierre Dubois

Infos

Lundi 5 octobre 2020 à 19h au Forum Meyrin

Entrée: CHF 15.- / CHF 10.- AHVM, AVS, AI, ét., chôm.
Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans
Location Forum Meyrin au 022 989 34 34
ahvm.ch



Alain Labat et Christian Delorme à Lyon en octobre 1971, au cours d'une manifestation contre les livraisons d'armes de la France au Pakistan en guerre contre l'Inde © GDechesne CC BY-SA 4.0

CHRISTIAN DELORME À MEYRIN. SAVE THE DATE

Le 12 novembre dans le cadre de la Semaine des religions 2020, le film La Marche sera projeté à Meyrin en présence de Christian Delorme.

Le groupe de travail interreligieux de Meyrin, en partenariat avec la Plateforme interreligieuse de Genève (PFIR) et l'Association pour le développement du dialogue interculturel et interreligieux (APDII) organisent une projection du film La Marche à l'aula des Boudines en présence de Christian Delorme.

Le « curé des Minguettes », comme il a été surnommé, avait co-initié en 1983 la Marche de l'égalité, connue ensuite comme la « Marche des Beurs ».

Plus d'info dans notre édition de novembre.

La rédaction

Bourse aux vêtements de Meyrin

Adresse:

53, av. de Vaudagne
Tram 14 ou bus 57 & 64
arrêt « Gravière »
ou bus 57
arrêt « Champs-Fréchets »

HORAIRES OCTOBRE 2020

Jeudi 1^{er} octobre

14h30 - 18h30
vente, enregistrement, remboursement

Jeudi 8, 15, 29 octobre

14h30 - 17h, vente, enregistrement, remboursement

Samedi 10 octobre

9h30 - 11h30
vente uniquement

Vêtements et chaussures pour enfants dès 12 mois et adultes à des prix très raisonnables!

Renseignements:

secrétariat AHVM
022 782 32 00
ahvm.ch

Les mesures sanitaires en vigueur seront respectées pour la protection des bénévoles et des usager-e-s. Merci de noter que le port du masque sera obligatoire pour les client-e-s.

Le nombre de personnes dans le bâtiment sera limité, merci de prévoir un peu d'attente.

54^e Vente-Achat D'AUTOMNE DE L'AHVM

SAMEDI 31 OCTOBRE de 9h30 à 13h. Restaurant scolaire de l'école De-Livron

Cette vente d'objets et de vêtements de SPORT de toutes saisons, d'articles de puériculture, ainsi que de jeux et d'objets divers, tout de deuxième main, se déroulera le samedi 31 octobre de

9h30 à 13h au Restaurant scolaire de l'école De-Livron, 2, rue De-Livron à Meyrin.

L'enregistrement des articles nettoyés et en bon état aura lieu vendredi 30 octobre de 18h30 à 20h30.

Le matériel invendu doit être récupéré samedi 31 octobre entre 14h et 15h. Le remboursement des objets vendus se fera aux mêmes heures.

Attention: Le port du masque est obligatoire!

Renseignements:

au secrétariat AHVM, tél. 022 782 32 00
Vous trouvez le règlement avec tous les détails de cette vente sur notre site: ahvm.ch

Concours photos Mémoires de Meyrin

Le concours photo de notre édition de juin a deux gagnants !

Il s'agit de Gérard Bonvin et Mallika Jočić-Humpert, bravo à eux. Nous remercions en particulier M. Bonvin, dont nous publions ci-dessous les photos et les excellentes réponses.

La rédaction



1.

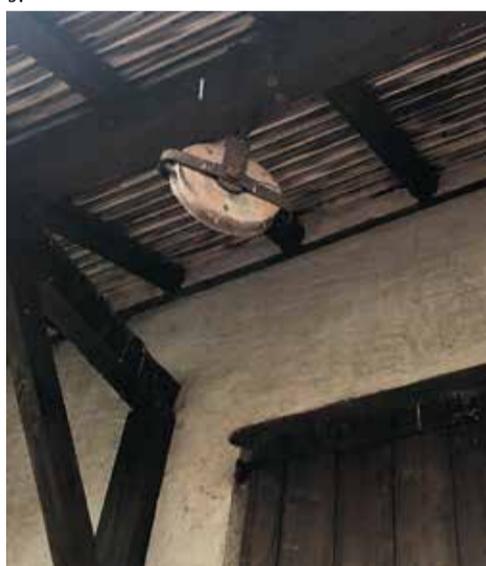


2.

1. Symbole religieux sur la croix située à l'arrière de l'église Saint-Julien à l'angle des chemins Virginio-Malnati et du Grand-Puits.

2. Cet anneau devait servir à crocher une chaîne afin de pouvoir fermer l'accès à la propriété. Il se trouve au 5, avenue de Vaudagne.

3.



3. Poulie qui permet de monter ou descendre des charges entre le grenier et le char. A voir au 3, chemin de Roussillon dans le hameau de Mategnin.

4. Bâtiment de l'ancienne gare de Meyrin, à l'intersection de deux grandes voies de communications, ferroviaires et aériennes.



4.

Fête des Vergers

La fête aura lieu le samedi 10 octobre de 10h à 18h. Une première édition organisée entièrement par les acteurs du quartier.

© commune de Meyrin



En cette période de morosité due à la crise sanitaire, les initiateurs de la fête tenaient à conserver cette date importante pour le quartier, et offrir à nouveau un événement qui unisse les habitants, déjà « anciens » ou tout nouveaux, et leur permette de s'accueillir mutuellement, tisser des liens de voisinage, et partager un moment convivial.

La fête du quartier aura lieu principalement dans les bâtiments A11 (espace de la future Moyenne Fève et salle commune Codha) et A12 (Auberge des Vergers), mais aussi dans d'autres lieux du quartier.

Pour cause de Covid et faute d'autorisation, il ne sera pas possible de vendre des boissons, aliments ou autres objets lors de cette journée. De plus, les animations devront avoir lieu dans les espaces privés des immeubles (espaces communs du A11 ou locaux des commerçants).

Un descriptif de toutes les activités et des lieux de fête sera mis à disposition du public.

Les organisateurs de la fête, Esther Um (Go Vergers), Olivia Boutay (Auberge des Vergers), Pauline Bösiger et Raeto Cadotsch (La Fève), Isabelle Broch et Angela Mazzolo (EchoVergers)

Le plaisir de la danse et du mouvement, quel que soit l'âge

Stefania Cazzato, danseuse et chorégraphe, propose un atelier Mouvement et Créativité pour les aînés.

Cet atelier reflète une volonté de développer des projets mêlant artistes et personnes du troisième âge. Il est voulu comme un moment privilégié de partage et de découverte individuelle et collective, où l'on danse avec toute la richesse de l'âge.

Son objectif?

Faire émerger la conscience du corps et la créativité à travers improvisations et compositions autour de l'initiation et dynamiques du mouvement, de l'écoute et de l'espace, de la mémorisation.

Chaque saison, de nouveaux participants rejoignent le noyau dur du groupe bien connu des Meyrinois. Fête de la Danse à Meyrin et à Genève, Biennale de la Danse de Lyon, festivals, parades... le groupe refuse rarement une occasion de présenter son travail au public.

Maribel Sanchez,
service de la culture



photos © commune de Meyrin

«Il est temps de ne plus perdre le temps de vivre!»

Y. Adam,
participante



Atelier mouvement et créativité
1^{er} octobre 2020 au 24 juin 2021

Aula de la mairie de Meyrin,
je 9h45-11h15
CHF 50.- /semestre, dès 60 ans

Inscription

022 989 16 69 / culture@meyrin.ch / meyrinculture.ch

OSCAR

PLOMBIER BARONCIANI



Installations sanitaires
Dépannage
Entretien

022 782 87 80 - 079 436 74 74 - oscar.plombier@bluewin.ch

Sébastien SCHIRA



Peinture
Papier-peint
Décoration

17, avenue François-Besson - 1217 Meyrin
Natel : 079 409 26 14 - seb.schira@gmail.com

Donzilia Couturière

Atelier de retouches
Rue de la Prulay 63
1217 Meyrin
079 514 81 23

Mardi au vendredi
de 9h30 à 12h
de 14h à 18 h30



Confitures Maison

L'ORÉAL
PROFESSIONNEL



Votre espace beauté
Féminin - Masculin



Queloz Yvonne Maîtrise Fédérale Label Visagiste
14, rue Virginio-Malnati 1217 Meyrin-Village
022 782 40 75 www.ypsilon-creation.ch

PHARMACIE DE MEYRIN

M. A. Gallopin
Tél. 022 782 75 55
Fax. 022 785 13 86
pharmaciemeyrin@swissonline.ch

Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00
Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30
Samedi : 8h30 - 18h00

Pharmacie de Meyrin
Centre commercial



La grande pharmacie
de quartier
au coeur de la cité

Le nouveau soin dans votre espace esthétique

PERFECTION

Regard & Lèvres
Yon-Ka



Lisse, repulpe, draine,
défatigue...

Le soin CHF 85.-
En cure de 4 soins CHF 340.- (1 quartz de massage offert)

le déménagement en douceur



BALESTRAFFIC

Tél. 022 308 88 00 - www.balestraffic.ch

GARAGE RELAIS MEYRINOISE SA.

291 route de Meyrin
1217 Meyrin
Tél. 022 782 16 00

www.meyrinoise.ch

NEW SUZUKI GENERATION

HYBRID

Aussi disponibles
en automatique



NEW SUZUKI
IGNIS HYBRID
POUR Fr. 18 490.- Fr. 125.-/MOIS

NEW SUZUKI
SWIFT HYBRID
POUR Fr. 18 990.- Fr. 128.-/MOIS

NEW SUZUKI
SX4 S-CROSS HYBRID 4x4
POUR Fr. 29 190.- Fr. 221.-/MOIS

NEW SUZUKI
VITARA HYBRID 4x4
POUR Fr. 29 190.- Fr. 221.-/MOIS



LES INNOVATIONS TENDANCE AVEC UN AVANTAGE CLIENT DE JUSQU'À Fr. 1830.-

Vente neuf et occasion - Achat/Crédit/Leasing
Mécanique/Carrosserie - Toutes marques



OUVERT LE SAMEDI! 10h-17h

2^{ème} site
d'exposition sur
notre parc
Rue des
Entreprises 9
face à Conforama

NOUVEAU!

ATRIUM
AIRPORT HOTEL
— GENEVA —

DÉCOUVREZ VOS NOUVEAUX ESPACES D'ÉCHANGES!



**RESTAURANTS – ROOFTOP – BUSINESS CENTER
HARMONY FITNESS – SAUNA – HAMMAM**

Des espaces pour toutes vos envies!

Atrium Airport Hotel – Rue de la Bergère 3b – 1217 Meyrin / Genève
+41 (0)22 545 90 00 – info@atriumhotel.ch
atrium-airport-hotel.ch

Boas Experience

LE CENTRE MÉDICAL DE MEYRIN CHANGE DE MAINS

© Ariane Hentsch



Le 1^{er} septembre dernier, le Centre médical de Meyrin a officiellement quitté le giron du groupe hospitalier de La Tour pour intégrer la plateforme locale Arsanté. Dernier acte en date d'un mouvement de fond de la santé genevoise vers l'ambulateur.

Plus d'infos

cmmeyrin.ch
latour.ch
arsante.ch
philippe-schaller.ch

Début mars, le Centre médical de Meyrin s'est trouvé au cœur d'un des derniers développements dans le monde de la santé genevoise. L'Hôpital de La Tour et la plateforme Arsanté ont annoncé le lancement d'une collaboration « innovante et dirigée vers une meilleure coordination des secteurs ambulatoire et hospitalier » entre l'Hôpital et la plateforme Arsanté. Dans le même communiqué, on apprenait que la Clinique de Carouge et le Centre Médical de Meyrin (CMM), tous deux au sein du groupe hospitalier de La Tour, rejoignaient Arsanté.

Stratégie de compétitivité

Interrogé au sujet de ce transfert, Rodolphe Eurin, directeur de l'Hôpital de La Tour depuis fin 2018, s'exprime sans détour :

« Si l'Hôpital se sépare de ses deux satellites meyrinois et carougeois, c'est d'abord pour se recentrer sur le développement de son campus principal de Meyrin, avec l'ambition de devenir un centre de référence suisse, voire européen dans diverses spécialités de médecine aiguë. » Un mouvement initié au moins depuis 2013 avec le rachat de l'Hôpital par la famille Latsis et la construction d'un nouveau bâtiment pour héberger son centre de médecine du mouvement.

Accord gagnant-gagnant

« Dans le défi posé par la définition des bonnes priorités et la volonté de recentrer le campus sur la médecine aiguë, l'offre d'Arsanté est arrivée comme une providence », explique Rodolphe Eurin. Celle-ci permet en effet à l'Hôpital de conserver par procuration une offre ambulatoire et de proximité tout en concentrant ses forces ailleurs.

De son côté, le médecin généraliste et ancien député Philippe Schaller, fondateur et tête pensante d'Arsanté, se réjouit également. En acquérant deux établissements d'ancrage local, il poursuit sa stratégie de reprise de centres médicaux de proximité en fonction des opportunités. Avec en point de



© Arsanté

© Arsanté



mire une médecine plus humaine qui tienne compte des aspects psychosociaux du patient, et où les prescriptions et hospitalisations inutiles sont évitées.

En signant une collaboration avec un hôpital d'importance régionale, Arsanté renforce par ailleurs sa politique de parcours de soins sans rupture pour les personnes fragilisées par l'âge ou la maladie chronique.

Continuité et développement

Philippe Schaller assure donc que le CMM, désormais sous la direction de son fils Clément, gardera intacte sa mission de proximité dans le quartier des Champs-Fréchets. « Nous prévoyons même de renforcer son action en initiant des échanges autour des thèmes de la santé avec la population et l'administration communale », explique-t-il. « A terme, le CMM pourrait devenir une véritable « maison de santé » regroupant diverses spécialités médicales et services sociaux, à l'instar de la Cité générations d'Onex qu'il a créée en 2012.

Soulagement aux Champs-Fréchets

Dans les tout nouveaux locaux du CMM à la rue des Lattes, le soulagement est perceptible. La doctresse Nathalie Dottrens, médecin coordinatrice, et sa collègue Anne-Valérie Bugnon se félicitent du changement, car le CMM revient de loin. En 2015 sous la houlette de Nicolas Froelicher, l'Hôpital de La Tour avait déjà hésité à reconduire le bail des locaux de la promenade des Artisans, et envisagé un déménagement vers les Vergers sous une forme modifiée. Jusqu'à l'annonce du transfert en mars, les médecins du CMM craignaient même une fermeture définitive. Les deux doctresses se réjouissent particulièrement que les patients du centre puissent garder leurs habitudes, tant l'attachement au CMM est fort dans le quartier et au-delà.

Ariane Hentsch

Arsanté, qu'est-ce que c'est ?

Arsanté est une « plateforme de compétences » œuvrant pour des soins médicaux intégrés et un accompagnement social dans la perspective d'un système de santé durable, équitable et soutenable financièrement. Elle propose des services de proximité à travers divers centres médicaux, maisons de santé, EMS et réseaux de soins.

ENGAGEZ DES APPRENTI·E·S!



EN MAI DERNIER, L'ETAT LANÇAIT PLUSIEURS MESURES PHARES POUR SOUTENIR LES ENTREPRISES FORMATRICES ET RELANCER L'APPRENTISSAGE. ELLE PRENDRONT FIN LE 30 NOVEMBRE 2020.



© commune de Meyrin

Des places en crèche disponibles au CERN

Le Jardin des particules accueille aussi les enfants des non-CERNois.

Sis sur le campus du CERN, le Jardin des particules accueille des enfants de 4 mois à 6 ans tout au long de l'année, favorisant le mélange des enfants de toutes nationalités. Il offre un cadre favorisant le développement de la personnalité de chaque enfant par une éducation et un enseignement qui respectent son individualité au sein du groupe.

Le Jardin est ouvert à tous les enfants, pas seulement ceux de la communauté du CERN. Il suit rigoureusement les mesures Covid imposées par la Canton de Genève.

Quelques places restent à pourvoir encore cette année pour les enfants de 2 ans révolus au 31 juillet 2020.

Infos & inscriptions
cern.ch/
lejardindesparticules
info.jdp@cern.ch
Inscriptions possibles pour cette année ou les prochaines

Dans sa séance du 7 mai, le Conseil d'Etat a décidé de venir en aide aux entreprises formatrices, car la crise économique consécutive au semi-confinement met en péril la formation de nombreux jeunes. A ce jour, il manque à Genève 1'000 places d'apprentissage par rapport à 2019, soit presque la moitié.

Rentrée différée

L'Office pour l'orientation, la formation professionnelle et continue (OFPC) a proposé un « job-coaching » pour aider les jeunes qui n'avaient pas trouvé de place avant la rentrée.

En attendant de trouver une place en entreprise, ceux-ci pouvaient choisir de suivre jusqu'à fin novembre leur formation théorique dans les Centres de formation professionnelle. Un temps de répit leur permettant de poursuivre leurs recherches. Du côté des entreprises, elles peuvent signer des contrats jusqu'au 30 novembre, et sont encouragées à engager plus d'apprentis en filière scolaire plein-temps, puis les aider à passer en entreprise par coulissage en cours d'année scolaire.

Soutenir les entreprises formatrices

Les entreprises formatrices se voient obtenir une aide pour tout nouveau contrat d'apprentissage signé. Celles qui sont en difficulté financière peuvent demander une prise en charge des trois premiers mois de salaire, et celles qui forment pour la première fois peuvent solliciter une prime unique de CHF 3'000.-. Lorsque trois entreprises au moins unissent leurs forces pour la première fois et signent plusieurs contrats, la prime augmente à CHF 10'000.-. Les entreprises formatrices sont aussi favorisées dans les procédures de gré à gré et sur invitation lancées par l'administration pour les acquisitions de fournitures, services et travaux.

Pour alléger la charge administrative et formatrice des entreprises, l'Etat propose aussi de développer des filières mixtes (1 an en école, 2 ans en entreprise), et offre une aide au recrutement et à la signature des contrats.

Effort de formation du Grand Etat

En tant qu'employeur, l'Etat a décidé de créer environ 50 places supplémentaires, et de viser un quota de 4% minimum d'apprentis au sein du Grand Etat, tout en incitant les institutions subventionnées à devenir formatrices et en les accompagnant dans ce processus.

La rédaction

Ces mesures sont valables jusqu'au 30 novembre 2020. Comment s'y prendre pour en bénéficier?

Rendez-vous sur citedesmetiers.ch/
Entreprise

ou contactez la prestation **Interface Entreprises de l'OFPC**
interface@etat.ge.ch
022 388 44 71

Paroles de Parents

Paroles de parents propose des rencontres décontractées durant lesquelles les Meyrinois-es ont la possibilité d'échanger leurs expériences de parents afin de construire une belle relation avec leurs enfants.

Au programme cet automne:

Comment gérer les frustrations?
Parents, enfants à rude épreuve
Mardi 13 octobre 2020 de 20h à 21h30

Comment parler de la mort à mon enfant?

Judi 19 novembre 2020 de 20h à 21h30

Infos

Lieu: Maison citoyenne
au 2 bis, rue de la Prulay

Pour être informé des futures rencontres, s'annoncer à
info@parolesdeparents.ch

Partenaires:

Association des parents d'élèves de Meyrin et Mouvement populaire des familles

ESPACE(S) D'UN AUTOMNE



© commune de Meyrin

VOICI LE PROGRAMME D'ACTIVITÉS AU JARDIN BOTANIQUE ALPIN POUR OCTOBRE ET DÉBUT NOVEMBRE. EXPOSITIONS, ATELIERS ARTISTIQUES ET BOTANIKES ET CONFÉRENCES S'Y DÉROULERONT.

ATELIER DE CUISINE SAUVAGE : festival de soupes aux herbes

Sa 03.10.2020, 9h-12h, Maison du Jardin
Odile Rodriguez vous apprend à réaliser de savoureux potages aux herbes sauvages.
Gratuit – tout public – sur inscription

CONFÉRENCE-ATELIER : Une pharmacie vivante au Jardin, 5^e étape

Sa 03.10.2020, 14h-16h, Maison du Jardin
Une pharmacie vivante au Jardin botanique alpin : un projet participatif au long cours, avec le Dr Jacques Falquet.
Gratuit – tout public – sans inscription

ATELIER SIROP

Sa 10.10.2020, 14h-17h, Maison du Jardin
Un atelier gourmand vous attend : la production de bons sirops avec Brigitte Froidevaux
Gratuit – tout public – sur inscription

ATELIER BOTANIQUE : identification de rameaux d'arbres difficiles à déterminer.

Sa 24.10.2020, 14h-16h, Maison du Jardin
Daniel Comte, ingénieur HES en gestion de la nature, nous apprendra à déterminer les rameaux de saules, chênes, ormes...
Gratuit – adultes motivés – sur inscription

ATELIER CONFITURE

Sa 31.10.2020, 14h-17h, Maison du Jardin
Voici un atelier plein de douceurs : la production de confitures ! Brigitte Froidevaux vous dévoilera quelques-unes de ses délicieuses recettes.
Gratuit – tout public – sur inscription

ATELIER DENTIFRICE ET BAIN DE BOUCHE

Sa 07.11.2020, 9h-12h, Maison du Jardin
Avec Odile Rodriguez
Gratuit – tout public – sur inscription

CONFÉRENCE-ATELIER : Une pharmacie vivante au Jardin, 6^e étape

Sa 07.11.2020, 14h-16h, Maison du Jardin
Une pharmacie vivante au Jardin botanique alpin : un projet participatif au long cours, avec le Dr Jacques Falquet.
Gratuit – tout public – sans inscription

Programme complet et inscriptions :

meyrinculture.ch / [facebook.com/jbameyrin](https://www.facebook.com/jbameyrin)

Renseignements

022 989 35 60
jbam@meyrin.ch
meyrin.ch/fr/jbam

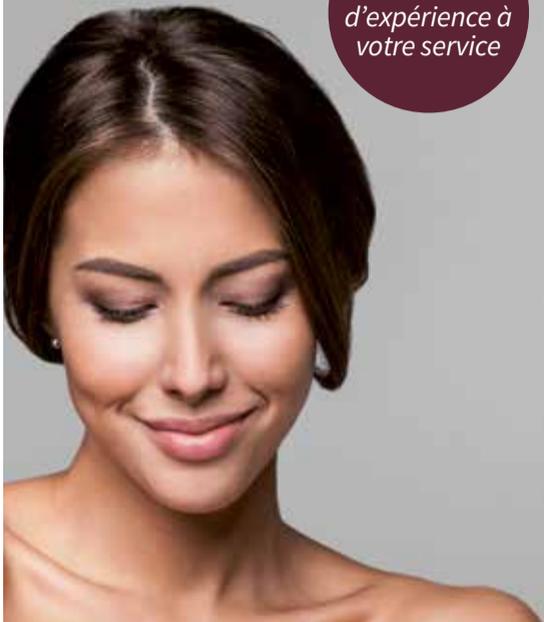
Ces activités sont offertes par la ville de Meyrin. Elles auront lieu dans le respect des mesures Covid.

ReGeneva

MÉDECINE ESTHÉTIQUE GÉNÉRALE

15 ANS

*d'expérience à
votre service*



Médecine Esthétique

Fillers, skinboosters, peelings, fils tenseurs,
PRP, mésothérapie...

**Épilation Laser
Body Contouring Médical**

Route de Pré-Bois 14
1216 Cointrin - Suisse
+41 22 345 55 55
www.regeneva.ch



SUBARU

GARAGE MEYRIN PARC

**AGENT SUBARU
REPARATION
TOUTES MARQUES
AIR CONDITIONNE
VENTE VOITURES NEUVES
ET OCCASIONS**

Daniel VINCENT
Chemin de l'Epinglier 15
1242 SATIGNY
Tél. 022 782 70 88
Fax. 022 785 08 40
meyrinparc@bluewin.ch

NOUVEAUX HORAIRES D'OUVERTURE

Chère clientèle,

Dès le mois de septembre vos pharmacies
Amavita Meyrin ont le plaisir
de vous accueillir le **samedi jusqu'à 17 h.**

Pharmacie Amavita Champs-Fréchets

Promenade des Artisans 34

Lundi - vendredi 08 h 00 - 19 h 00
Samedi 08 h 00 - 17 h 00

Pharmacie Amavita Jura

Rue de la Prulay 2bis

Lundi - vendredi 08 h 00 - 19 h 00
Samedi 08 h 30 - 17 h 00

Nous vous remercions de votre confiance
et de votre fidélité

AMAVITA +
ma pharmacie



Clinique des Vergers

CONSULTATIONS URGENTES

Pour garantir la fluidité de la consultation et les
mesures sanitaires, il est recommandé de
téléphoner au préalable au 022 757 57 57 pour
fixer l'heure de rendez-vous.

Prise en charge par l'assurance de base.

Horaires :

Du lundi au vendredi de 8h à 18h

☎ 022 757 57 57

🌐 www.cliniquedesvergers.ch

✉ reception@cliniquedesvergers.ch

📍 Chemin de la Planche, 1 - 1217 Meyrin

P Parking des Sports

f @ Clinique des Vergers



1930 : le Graf Zeppelin atterrit à Cointrin

François Beuret
nous raconte l'escale
de l'immense aéronef
dans nos terres.



Le Graf Zeppelin à Cointrin © G. Bois/Aéroport de Genève. ACM, PA-108

Le dimanche 14 septembre 1930, un «monstre des airs», le Graf Zeppelin, attire à Cointrin une foule de 30'000 personnes en provenance de toute la Suisse romande et de France voisine. Si les Genevois avaient déjà pu le voir le dirigeable en vol en 1929, c'est la première fois qu'ils peuvent assister à son atterrissage et l'admirer de plus près.

Moscou avant Cointrin

C'est au Club suisse d'aviation genevois (l'actuel Aéroclub de Genève) et à la société des officiers AVIA que l'on doit la venue du Graf Zeppelin à Cointrin. Le célèbre dirigeable, du nom du comte allemand Ferdinand von Zeppelin qui a commencé la construction de ces engins à la fin du XIX^e s., a déjà fait le tour du monde depuis sa mise en service en 1928. Avec régularité, la presse suisse fait état de ses voyages dans ses colonnes. Trois jours avant sa venue à Cointrin, il était à Moscou.

En attendant le Zeppelin

En ce dimanche 14 septembre 1930, dès la fin de matinée, des spectateurs affluent de toute la Suisse romande et de France voisine sur le champ d'aviation de Cointrin, contre un droit d'entrée de 2 francs (pour comparaison, un litre de lait coûtait 30 centimes). L'aérodrome se mue en un vaste espace de pique-nique, au son de la musique diffusée par les neuf haut-parleurs qui serviront ensuite à transmettre lors de l'atterrissage les ordres du commandant de bord et les discours officiels.

Géant métallisé

Le Graf Zeppelin, parti à 8h55 de son port d'attache et lieu de construction de Friedrichshafen (Allemagne, au bord du lac de Constance), arrive comme prévu à 15h à Cointrin. Les dimensions de ce géant des airs à la coque argentée (elle est en aluminium) ne manquent pas d'impressionner la foule et de faire passer pour dérisoire tout ce qui l'entoure, notamment les quelques bâtiments de l'aérodrome.

Avec ses 237 mètres de long, le dirigeable va occuper plus de la moitié de la piste en herbe, qui ne fait alors que 450 mètres. Sa longueur équivaut à un peu plus de celle de trois avions long-courriers actuels. Des dimensions d'autant plus impressionnantes qu'en 1930 les avions étaient bien plus petits et ne transportaient guère plus de dix passagers.

Atterrissage

Les manœuvres d'atterrissage, d'une durée de 3 min 40 s, sont elles aussi impressionnantes. Elles nécessitent 200 personnes au sol, des soldats, notamment de la compagnie d'aviation de chasse, aidés de volontaires recrutés dans les sociétés de gymnastique. Il s'agit pour eux de tirer puis amarrer au sol les cordes jetées par les membres de l'équipage, puis de remplir d'eau les réservoirs servant de lest. Les 25 passagers, dont seule une partie restera à Genève, peuvent alors descendre du dirigeable. Après quelques discours, dont celui du conseiller fédéral Giuseppe Motta, et un banquet, une poignée de privilégiés composée de journalistes et d'officiels peut visiter le dirigeable, avec son salon et ses cabines privées.

Décollage

A 16h, soit après une heure de présence à Cointrin, le Graf Zeppelin repart pour Friedrichshafen, avec à son bord un certain nombre de Genevois. Ils ont pu acquérir des billets auprès de la société Véron Grauer suite à la parution quelques semaines plus tôt de publicités dans le Journal de Genève. Les cordes sont détachées et les réservoirs d'eau délestés, non sans arroser au passage les garçons de café du buffet officiel, dans leurs élégants fracs. Puis les cinq moteurs du dirigeable sont mis en marche et celui-ci se perd peu à peu dans le ciel genevois, avant d'atteindre sa vitesse de croisière de 128 km/h.

Dégâts

Cet événement n'a pas laissé que de bons souvenirs : les jours suivants en effet, le maire de Meyrin a reçu les lettres de plaintes d'une dizaine de propriétaires de champs des alentours de l'aérodrome, piétinés par de nombreux spectateurs qui cherchaient à éviter les caisses installées sur les routes principales ou tout simplement à passer par des raccourcis. Les lésés ont obtenu une indemnisation partielle de la part des organisateurs.

François Beuret, archiviste communal

Sources
Article sur pionnair-ge.com/
spip1/spip.php?article73

Articles du Journal de
Genève numérisés (en ligne)

Archives de la commune de Meyrin,
correspondance communale, C.1.40.1

Info
meyrin.ch/fr/
archives-communales

**Infos**

Piscine de Livron: ouverture le 14 septembre, réservation obligatoire au 022 782 81 83

Patinoire des Vergers: ouverture le 5 octobre, entrée libre
Dans les deux bâtiments, mesures Covid à respecter selon les dernières communications du service des sports

photos © commune de Meyrin

L'ÉDITION 2020 de la Meyrin Run est reportée

© commune de Meyrin

La course est annulée en raison de la situation sanitaire. Ci-dessous un message du club.

Du fait de la situation sanitaire actuelle, et après une analyse poussée sur les alternatives possibles, décision a été prise d'annuler l'édition 2020 de la Meyrin Run by Meyrincentre. Une décision bien difficile à prendre mais certainement la plus sage, la santé des participants et du public passant avant tout.

Malgré les conditions très particulières que nous vivons tous, nous ne nous laissons pas démoraliser et nous sommes déjà en train de préparer l'édition 2021. Nous souhaitons sincèrement remercier tous les partenaires qui nous soutiennent malgré la situation. Un grand merci également aux coureurs et à nos membres qui nous ont fait parvenir leurs messages de soutien, et aux bénévoles, sans qui la manifestation ne pourrait pas se dérouler, et qui étaient prêts à s'investir.

Dans la perspective de temps meilleurs et d'éditions moins bouleversées, l'ensemble du comité souhaite aux Meyrinois et Meyrinoises une belle rentrée 2020 et leur donne rendez-vous l'année prochaine pour de nouvelles aventures sportives.

Stefane Monti

Contact et infos

Stefane Monti, Président
president@meyrinrun.ch
meyrinrun.ch



LE COVID ET LA SAISON D'HIVER au sein des installations sportives

Le service des sports explique les mesures mises en place pour se protéger du Covid à la piscine de Livron et à la patinoire des Vergers.

Nous sommes nombreux à avoir espéré qu'après les vacances d'été le Covid ne serait plus qu'un mauvais souvenir. Malheureusement le virus est toujours bien présent, passant d'une personne à l'autre, imposant quarantaine et isolement sur son passage. Lors de l'ouverture de nos installations sportives, nous ne pouvons pas ignorer les risques de propagation du virus, et mettons en place des mesures, certes contraignantes mais nécessaires, pour protéger au mieux nos visiteurs.

Piscine de Livron

La piscine de Livron est ouverte depuis le 14 septembre. Son accès se fait sur réservation (022 782 81 83) d'une tranche horaire d'une durée totale de 60 minutes. Dès l'entrée dans le bâtiment, le port du masque, dès 12 ans, et la désinfection des mains est obligatoire. Une fois que l'on est changé et prêt à passer sous la douche, le masque peut être ôté. Dès que l'on pénètre dans la zone dite humide (douches, bassins), la distance de 1,5 m doit impérativement être respectée. La mise à disposition des jeux d'eau le samedi après-midi et durant les vacances scolaires est pour le moment annulée.

Patinoire des Vergers

La patinoire des Vergers est accessible au public depuis le 5 octobre. A l'heure où nous écrivons ces lignes, les mesures de protection ne sont pas encore finalisées et dépendront de l'évolution de la situation sanitaire. Cependant, nous pouvons d'ores et déjà dire qu'il ne devrait pas être nécessaire de réserver avant de venir patiner. La seule mesure qui sera vraisemblablement imposée est le port du masque dès 12 ans sur l'ensemble du site, y compris sur la glace.

Modifications

Ces mesures étant susceptibles d'être modifiées en tout temps, nous vous invitons à visiter régulièrement notre site internet meyrin.ch/sports. Nous souhaitons aux Meyrinoises et Meyrinois, malgré ces diverses contraintes, une pleine satisfaction dans la pratique de leur activité sportive.

Nadia Vanotti, service des sports

MEYRIN FC

Boris Favre, vice-président, nous explique les enjeux de la saison 2020-2021 pour le club



Après une saison tronquée par l'épidémie et l'annulation de toutes les activités du printemps, les 900 membres du Meyrin FC ont retrouvé les terrains cet été. Tous les championnats ont repris plus tard que d'habitude, et les matches comme les entraînements sont soumis à de nombreuses mesures visant à éviter une flambée de l'épidémie. Malgré ce contexte un peu particulier, la saison 2020-2021 a bien démarré et s'annonce pleine de promesses.

Formation et ambition

Plaisir, progression et performance sont la clé de voûte de la philosophie du Meyrin FC, depuis l'école de foot jusqu'à la 1^{re} équipe. Le bon travail de formation réalisé ces dernières années confirme qu'on peut obtenir des résultats tout en misant sur la jeunesse. C'est à nouveau la ligne de conduite du club cette saison.

Equipe première

Ainsi, six joueurs de moins de 20 ans ont intégré l'équipe 1^{re}, encadrés par plusieurs joueurs confirmés ayant connu un haut niveau (Zambrella, Moussilou, Valente, Tall, etc.), toujours sous la houlette de Jean-Philippe Lebeau et de son staff. L'équipe poursuit un objectif : atteindre les finales de promotion en 1^{re} ligue promo.

M21

La 2^e équipe du club (ou M21) entamera, elle aussi, la saison avec un beau challenge : viser la première partie du classement du difficile championnat de 2^e ligue avec une équipe très jeune. En effet, avec 80% de l'équipe encore en âge de jouer en junior, l'équipe d'Alex Da Costa (ancien joueur au club comme Jean-Philippe Lebeau) est de loin la plus jeune de la catégorie.

Développement du foot féminin

Autre équipe ambitieuse, l'équipe féminine entraînée par Trancy Makangila entame le championnat avec l'objectif d'une nouvelle montée, deux saisons après l'ascension en 3^e ligue. Cette année, une nouvelle équipe féminine junior est inscrite en championnat FF15. Une 3^e équipe pourrait voir le jour la saison prochaine.

L'école de foot grandit

Au total, ce ne sont pas moins de 35 équipes «jaune et noir» de joueurs et joueuses de 9 à 50 ans qui évoluent tous les weekends sur les terrains de Vaudagne et des Arbères, avec, à la base de la pyramide, une école de foot qui ne cesse de grandir sous l'impulsion des nouveaux habitants des Vergers, passant en deux ans de 130 à 230 enfants de 5 à 9 ans.

Soutiens et abonnements

Comme de nombreux clubs de foot et autres associations, la crise sanitaire va laisser des traces dans les finances du club avec l'annulation d'événements importants (tournois, repas de soutien, 1^{er} Août, etc.) et le retrait de certains sponsors. Celles et ceux qui souhaitent soutenir le club dans le développement de ces activités peuvent se procurer un abonnement pour la saison (supporter ou VIP) et venir soutenir nos équipes tous les weekends. Nous nous réjouissons de vous voir nombreux autour des terrains.

Boris Favre, vice-président



© Meyrin FC



© Jean-Luc Auboeuf

© Jean-Luc Auboeuf



CONTACT

Meyrin Football Club
Avenue Louis-Rendu 11
1217 Meyrin
022 782 41 33
info@meyrinfc.ch
meyrinfc.ch

La scène, bel endroit pour une rencontre

Avec *in C*, créée au TFM, le chorégraphe Guilherme Botelho s'entoure des Young Gods et touche juste.



Infos

Théâtre Forum Meyrin

Du mardi 27 au vendredi 30 octobre à 20h30

Samedi 31 octobre à 19h

Dimanche 1^{er} novembre à 17h
forum-meyrin.ch

À l'heure des gestes barrières, on l'avait presque oublié : qu'il est bon de voir des corps se chercher, s'enlacer ou parfois même se percuter violemment ! C'est tout le sel du nouveau spectacle imaginé par Guilherme Botelho et sa compagnie Alias, qui se paient le luxe de convier de jeunes dieux («young gods») pour en jouer la partition.

Interprétation live

Le propos ? Décliner, à l'aide d'un dispositif lumineux et sonore d'une redoutable simplicité, les mille et une possibilités de rencontres entre les êtres. Au centre de la scène, un bloc de lumière ourlé de pénombre. Dans l'air, les accords ensorcelants d'*In C*, œuvre du compositeur minimaliste Terry Riley, dont les Young Gods donnent chaque soir en live leur interprétation. Et la magie opère.

Théâtre Forum Meyrin : Dans la genèse d'*in C*, quel fut le premier moteur de votre inspiration : le thème de la rencontre ou la partition de Terry Riley ?

Guilherme Botelho : Je parlerais plutôt d'un processus de cristallisation. Les rencontres m'ont toujours captivé – avec les personnes, les œuvres, les idées... Je connaissais par ailleurs *In C* depuis longtemps, car le minimalisme est une esthétique importante à mes yeux. Il y a en cette œuvre quelque chose d'hypnotique et de contemplatif. Sans compter que je nourrissais aussi l'envie ancienne de produire un spectacle-concert. C'est la confluence de tous ces éléments qui a fait naître le projet

PLC : Dans votre vie, quelles ont été les rencontres les plus marquantes ?

GB : (Un long silence.) Elles sont nombreuses. Je suis en Inde par exemple, j'ai 20 ans, j'attends mon vol dans un aéroport et je m'assieds à côté d'un vieil homme, avec qui je vais parler des sujets les plus divers – la science, la spiritualité, la place des personnes âgées en Occident, etc. – des heures durant. Il y a quelques rencontres amoureuses. La rencontre avec la mort de mon père. La rencontre avec mes enfants à leur naissance, un moment auquel on se prépare et qui nous prend pourtant toujours au dépourvu.

PLC : Le choix des Young Gods s'est-il imposé naturellement à vous ?

GB : D'un côté je répondrais oui, car leur rock est une force qui va, sereine, inéluctable – il s'en dégage une puissance océanique qui colle bien à la partition de Riley. De l'autre, ironie du hasard, tout a tenu à une rencontre fortuite dans un bus ! J'y croise Franz Treichler, je lui parle du projet, et il manifeste tout de suite son intérêt en me disant que les Young Gods ont déjà joué *In C* plusieurs fois...

PLC : La durée d'exécution d'*in C* est laissée au libre choix des interprètes. Comment cette liberté se marie-t-elle avec les impératifs d'une chorégraphie précisément minutée ?

GB : Les Young Gods et moi nous sommes mis d'accord pour nous « retrouver » toutes les 10 à 15 minutes ; ces balises étant posées, le groupe conserve une totale liberté musicale à l'intérieur des plages ainsi définies.

PLC : Dans certains de vos tableaux, les rencontres donnent lieu à de franches poignées de main... Une allusion délibérée à la crise sanitaire ?

GB : Non ! La chorégraphie était écrite avant le déclenchement de la pandémie. Mais à peine le semi-confinement instauré, j'ai senti que notre propos prenait un relief particulier. Dans le contexte actuel, *in C* soulève des questions d'une pertinence évidente : comment se rencontrer aujourd'hui, comment se comporter, que faire de ce corps qui inquiète, encombre, mais reste le seul vaisseau en partance vers l'autre ?

PLC : La dualité ombre/lumière est au centre du dispositif scénique. Que nous dit-elle de l'art de la rencontre ?

GB : Qu'il est fait d'un moment et d'un lieu, mais aussi et peut-être surtout d'un avant et d'un après, d'un espace-temps décalé qui regorge de virtualités. J'aime beaucoup les rencontres hors champ !

PLC : Qu'auriez-vous envie de dire à un spectateur indécis pour le convaincre d'assister à *In C* ?

GB : Vous croyez savoir ce qu'est une rencontre ? Venez et vous serez surpris. On parie ?

Le Petit Black Movie d'octobre

PROJECTIONS DE FILMS D'ANIMATION
POUR TOUTE LA FAMILLE LE 28 OCTOBRE

Evasion en forêt

Du sable chaud aux crêtes enneigées, au détour d'un arbre ou le long d'une ruelle animée, l'invitation au voyage se poursuit en octobre à la découverte de la forêt.

La forêt enchantée

L'enchantement sylvestre dont il est question ici est avant tout celui de la quête initiatique et de la célébration de l'amitié et des rencontres. Tels ce célèbre hérisson qui s'égaré dans le brouillard, ce girafon touriste qui fait face au rejet des autochtones et cette fillette gourmande qui doit affronter un effrayant géant, le public apprendra à dépasser ses peurs et ses préjugés pour sortir grandi de la forêt.

Maribel Sanchez, service de la culture

Prochaines dates

Mercredi 18 novembre: «Plus belle la ville», courts métrages

Mercredi 16 décembre: «Monts et merveilles», courts métrages

Programme détaillé sur meyrinculture.ch



Mogu & Perol ©
Petit Black Movie

Cœur fondant © Petit Black Movie



Infos
Mercredi 28 octobre
à 15h (ouverture des
portes à 14h30)

Version française,
durée : 42'

4 courts métrages
de France, Japon,
Russie et Tchéquie

Dès 4 ans. Entrée libre,
réservation obligatoire
sur meyrinculture.ch

Aula de l'école
des Boudines,
10 rue des Boudines

En raison des mesures sanitaires actuelles, la réservation est obligatoire, la jauge de la salle pouvant varier d'une séance à l'autre. Le port du masque pourra également être obligatoire ou conseillé selon l'évolution de la situation sanitaire.

Afterwork jazz à l'Undertown

L'occasion sera belle, le 7 octobre, de découvrir le quartette Kuma, qui devait se produire en avril

Véritable boule d'énergie musicale, les quatre musiciens de KUMA se sont rencontrés au Cully Jazz Festival, où ils officient tous les soirs en résidence depuis des années. Autant influencé par la nouvelle scène jazz anglaise (Kamal Williams, Comet Is Coming) que par la pop de Bon Iver en passant par la musique électronique et répétitive, KUMA fait déjà office d'ovni dans le paysage musical suisse. Ils vous présenteront leur deuxième EP fraîchement sorti chez Rocafort Records.

Musique et restauration

La formation vient se produire à l'Undertown dans un format «Jazz Afterwork». Vous aurez la possibilité de vous plonger dans cet univers musical tout en buvant un verre. Les amatrices et amateurs de bonne musique, de moments conviviaux et de découvertes sont bienvenus.

Service de la culture



© Kuma

Infos

Mercredi
7 octobre

Undertown
Meyrin 19h
Ouverture des
portes 18h
Bar sur place

Entrée : CHF 5.-
undertown.ch
meyrinculture.ch
022 989 16 69

Prochaine date :
4 novembre
2020
Organic Flowers

Line-up

Arthur Donnot
saxophone, effets

Matthieu Llodra
fender rhodes

Fabien Iannone
basse électrique

Maxence Sibille
batterie

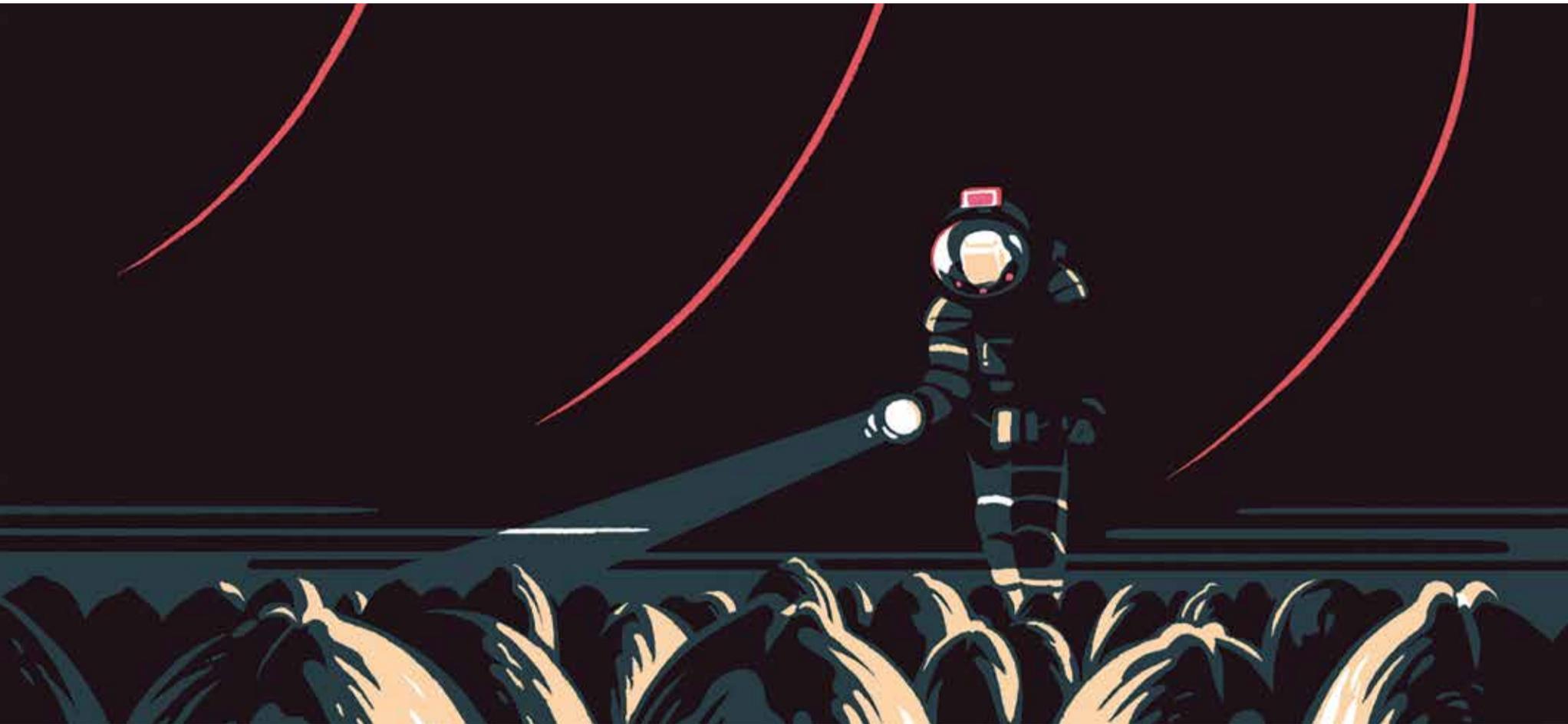
CONTACTS KUMA

kumaquartet.com

[instagram.com/
kumaquartet](https://www.instagram.com/kumaquartet)

[facebook.com/
kumaquartet](https://www.facebook.com/kumaquartet)

[facebook.com/
kumaquartet](https://www.facebook.com/kumaquartet)



À travers

Une exposition autour du roman graphique de Tom Haugomat est à découvrir au Cairn jusqu'au 22 novembre.

Fenêtres, lucarnes, écrans, focales... À travers ces ouvertures sur le monde, c'est une vie qui défile, la trajectoire d'un homme qui aspire à devenir astronaute. Dans une narration illustrée et sans parole, À travers retrace les grands moments de sa vie, de sa naissance à sa disparition, dans un aller-retour de regards entre ce qu'il vit et ce qu'il voit à travers.

Sérigraphies et parcours

Autour d'une sélection de sérigraphies et d'un parcours ludique, le Cairn vous invite à découvrir la délicatesse et la poésie de cette histoire accessible à tous. Un atelier propose aussi d'imaginer, se souvenir ou inventer ce que l'on voit, ce que l'on peut voir ou ce que l'on a vu à travers nos fenêtres et autres ouvertures sur le monde durant ces derniers mois.

Temps et entre-deux

Cette mini-exposition préfigure la thématique du temps, de la pause, de l'entre-deux qui sera développée dans les galeries du Forum Meyrin avec l'exposition Laps à partir du 28 octobre.

L'artiste

Né à Paris en 1985, Tom Haugomat s'est rapidement intéressé au dessin et à son potentiel narratif. Il se découvre une passion pour



l'image en mouvement à l'école des Gobelins en section Conception et réalisation de films d'animation, contribuant au projet de court-métrage Jean-François (Arte, 2009). Il travaille essentiellement pour la presse (Dada, Portrait, Transfuge, et à l'étranger pour The New Republic). Il a récemment collaboré à la revue Citrus, publiée par L'Agrume.

Distinctions

Après Hors-pistes où il avait illustré le texte de Maylis de Kerangal, À travers son second album. Classé 9^e au rang des «100 bandes-dessinées du siècle à lire absolument» au dernier Festival d'Angoulême, À travers a reçu plusieurs distinctions : mention spéciale pour la catégorie fiction à la Foire de Bologne 2019, Talking Picture Award à la Foire de New York 2019, le prix Sheriff d'or de la librairie Esprit BD à Clermont-Ferrand, et le prix Albertine Jeunesse (catégorie 12-14 ans).

Fanny Serain, service de la culture

Voir aussi :

lespetitestruffes.blogspot.fr
[instagram.com/tomhaugomat/?hl=fr](https://www.instagram.com/tomhaugomat/?hl=fr)



Images ©
Galerie Robillard
Tom Haugomat

Exposition À travers

**30 septembre au
22 novembre 2020**

Entrée libre, tout public

Ateliers scolaires je-ve
8h30-10h30 / 13h45-15h45
sur inscription

Atelier public en continu

**Le Cairn, villa du Jardin
botanique alpin**
me-di 14h-18h

meyrinculture.ch

MAIRIE DE MEYRIN

022 782 82 82
meyrin@meyrin.ch | meyrin.ch
 rue des Boudines 2
 lu-ve 8h-12h & 13h30-17h

AÎNÉS

022 782 82 82
meyrin.ch/fr/aines-o
 lu-ve 8h-12h & 13h30-17h

JARDIN DE L'AMITIÉ

022 782 65 11
 rue des Lattes 43
 local des aînés
 lu-ve 9h-17h & sa-di 13h30-17h
 cyber espace, sur rdv

ARCHIVES COMMUNALES

022 989 34 79
meyrin.ch/fr/archives-communales
 sur rdv

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

022 989 34 70
meyrin.ch/bibliotheque
 place des Cinq-Continents 1

prêt adultes 022 989 34 74
 prêt jeunes 022 989 34 75

Horaires habituels:
 ma-ve 10h-20h, sa 10h-17h
 di-lu fermeture hebdomadaire

Vacances d'automne 2020
 Ouverture partielle du mardi 20 octobre au samedi 24 octobre
 ma-ve 10h-12h et 16h-18h, sa 10h-12h

Commande et retrait:
 internet: meyrin.e-sezhome.fr
 téléphone: 022 989 34 74/75

CULTURE

022 989 16 69
meyrinculture.ch
culture@meyrin.ch

DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET EMPLOI

022 989 16 40
meyrin.ch/fr/developpement-social-et-emploi

PERMANENCE SOCIALE
 conseil et orientation
 sans rdv ma 13h30-16h30

ANTENNE JURIDIQUE
 rdv proposé après passage à la permanence sociale, gratuit une fois/an

ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

022 785 34 79
 av. Vaudagne 3
 accueil sans rdv
 lu 13h30-17h & ve 8h30-12h
 accueil téléphonique + sur rdv
 lu 13h30-17h & ma-ve 8h30-12h
 trucs et astuces pour la recherche d'emploi sur inscription

MAISON CITOYENNE

022 782 55 43
 Gilbert centre – rue de la Prulay 2bis
 Tout au fond du couloir, côté Jardin botanique alpin
 lu 14h-19h
 ma-me 8h45-12h & 13h30-17h
 je 8h45-17h ve fermé

RESTAURANTS SCOLAIRES

022 989 16 34/36
 lu-ve au repas de midi
 prix des repas CHF 7.- (CHF 5.50 sous conditions)
 garde non incluse

Répondeurs des restaurants scolaires

Bellavista	079 909 51 79
Boudines	079 909 51 80
Champs-Frêchets	079 909 51 81
Cointrin	079 909 51 82
Golette	079 909 51 83
Livron	079 909 51 84
Meyrin-Village	079 909 51 85
Meyrin-Monthoux	079 909 51 86
Vergers	079 457 30 43

ENVIRONNEMENT

022 989 17 77
meyrin.ch/fr/environnement

CENTRE DE VOIRIE ET HORTICOLE

meyrin.ch/fr/vie-pratique/valorisation-des-dechets
 av. J.-D.-Maillard 6
 lu-ve 7h30-12h & 13h-16h30
 objets ménagers volumineux **0800 21 21 21**

ETAT CIVIL

022 782 82 82
meyrin.ch/fr/etat-civil

PETITE ENFANCE

022 782 21 21
meyrin.ch/petite-enfance
 renseignements, conseils et inscriptions aux listes d'attente des espaces de vie infantine et accueil familial de jour
 lu-ve 8h-12h

DÉPANNAGE BÉBÉS (0 À 2 ANS)

022 989 35 50
 accueil me matin ou après-midi sur réservation préalable

LA MARELLE

022 782 21 21
 Gilbert centre – rue de la Prulay 2bis
 Tout au fond du couloir, c.t. Jardin botanique alpin
 lieu de rencontre « parents-enfants »
 lu 14h-17h, me 8h45-11h45

SÉCURITÉ MUNICIPALE

022 989 16 00
meyrin.ch/securite-municipale
police.municipale@meyrin.ch

Pour joindre:

- service du feu **022 782 23 23**
- protection civile **022 989 16 96**
- patrouille en service **0800 1217 17**
- contrôleurs du stationnement **022 989 16 49**

SPORTS

022 782 82 82
sports@meyrin.ch
meyrin.ch/sports

Des changements pourraient intervenir selon l'évolution de la situation sanitaire. Veuillez régulièrement vous référer au site internet de la commune.

INSTALLATIONS SPORTIVES

PISCINE DE LIVRON

022 782 81 82

Rue De-Livron 2

Covid-19: L'accès à la piscine de Livron se fait sous conditions; veuillez vous référer à notre site internet pour en prendre connaissance.

Horaires:

lundi	11h30-13h30	16h-20h30
mardi	7h30-13h30	16h-21h30
mercredi	7h30-20h30	
jeudi	11h30-13h30	16h-20h30
vendredi	11h30-13h30	16h-20h30
samedi	12h-17h	
dimanche	9h-17h	

SPECIAL ENFANTS, Fond à 1,20 m, le samedi de 14h à 17h.
 SPECIAL NON-NAGEURS, Fond à 1,20 m le mardi 16h-21h30 et le jeudi 11h30-13h30.

Horaires durant les vacances scolaires (19 au 27 octobre 2020)

samedi 19	12h-17h
dimanche 20	9h-17h
lundi 21	11h30-20h
mardi 22	9h-20h
mercredi 23	7h30-20h
jeudi 24	9h-20h
vendredi 25	9h-20h
samedi 26	9h-17h
dimanche 27	9h-17h

SPECIAL ENFANTS, Fond à 1,20 m, du lundi au vendredi de 14h à 16h, samedi 14h à 17h

SPECIAL NON-NAGEURS, Fond à 1,20 m le mardi de 16h à 20h, jeudi de 11h30 à 14h

PATINOIRE DES VERGERS**022 782 13 00****Av. Louis-Rendu 7-9**

Ouverture le 5 octobre 2020

Covid-19: L'accès à la patinoire se fait sous conditions; veuillez vous référer à notre site internet pour en prendre connaissance.

Horaires jusqu'au 1^{er} novembre

	Patinage libre	Hockey libre*
lundi	10h-16h	
mardi	10h-16h	
mercredi	12h-16h	
jeudi	10h-16h	
vendredi	10h-16h	
soirée	20h30-22h30	
samedi	12h30-16h30	
dimanche	12h30-16h30	11h-12h15

* Pour la pratique du hockey libre, le port du casque et des gants est obligatoire

Dès le 2 novembre, ouverture patinoire extérieure. Pour connaître les horaires de la patinoire durant les vacances scolaires, veuillez vous référer au site internet et aux informations diffusées sur place.

Horaires dès le 4 novembre

	Patinage libre*	Hockey libre**
lundi	10h-16h45	13h45-15h15
mardi	10h-17h30	13h45-15h15
mercredi	9h-18h	
jeudi	10h-17h30	13h45-15h15
vendredi	10h-18h	13h45-15h15
soirée	20h-22h30	
samedi	12h30-17h30	14h30-16h
dimanche	11h-20h30	14h15-16h15

* En fonction de la météo et de l'utilisation de la glace par les clubs, le public est dirigé sur la patinoire extérieure ou intérieure.

** Pour la pratique du hockey libre, le port du casque et des gants est obligatoire

CENTRE SPORTIF DE MAISONNEX**022 782 91 31****cs.maisonnex@meyrin.ch****ch. de la Berne, face entrée CERN**

11 courts de tennis (7 ext. / 4 int.)

4 courts de squash, 18 pistes de minigolf

Les quatre courts de tennis intérieurs se trouvent dans une halle tempérée, des conditions idéales pour pratiquer cette activité tout l'hiver.

■ Tennis annuel 7h-22h

■ Squash du 1^{er} octobre 2020 au 31 mars 2021, 7h15-22h15

■ Minigolf 9h-18h (selon météo)

■ Course à pied, accès à un casier et aux douches

BOULODROME DES ARBERES**ch. des Ouchettes 18****Intérieur:**

12 terrains pétanque, 2 terrains de longue

Extérieur:

10 terrains de pétanque

accès libre pour les habitants meyrinois
lu-je 10h-22h30, ve 10h-24h, di 10h-20h,
hors heures réservés aux clubs selon planning
affiché sur place et sur meyrin.ch/sports*Le boulodrome est ouvert sous la responsabilité individuelle des utilisateurs qui sont invités à se conformer aux mesures sanitaires de base. Le port du masque y est obligatoire.***INSTALLATIONS EN ACCES LIBRE****STADE D'ATHLETISME
DES CHAMPS-FRECHETS****rue des Lattes 71**

Anneau de 300m, football, basketball,

volleyball, badminton

Eclairé jusqu'à 21h

ESPACE URBAIN DE MUSCULATION**ET DE DETENTE STREET WORKOUT****angle av. de Vaudagne/rue de la Prulay**

Ouvert 8h-21h

PARCOURS MESURES**départ rue des Lattes 71****3 parcours à choix: 3,4km, 5,7km ou 8,3km**

Départ possible depuis le Centre sportif de Maisonnex pour le parcours de 8.3km

*En raison d'un chantier sur le site du CERN, le tracé des parcours mesurés est modifié sur le tronçon du chemin de la Berne, à proximité du complexe sportif de Maisonnex.**Veuillez suivre la signalisation en place.***PARCOURS DE SPORT URBAIN****À suivre sur l'application****«sportcity tour»**

Départ devant l'entrée de la mairie.

Plans des 3 parcours mesurés

dans l'application.

TERRAINS DE PETANQUE (PLEIN AIR)**av. de Vaudagne & rue de****la Campagne-Charnaux****promenade des Ailes à Cointrin****HOBBYLAND****Ecole des Boudines, vers la place Micocouliers**

Terrain multi activités, mini-foot, basket

Promenade de Corzon

*Les installations en accès libre sont ouvertes sous la responsabilité individuelle des utilisateurs qui sont invités à se conformer aux mesures sanitaires de base***PRESTATIONS CANTONALES****CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)****022 420 65 30****rue des Vernes 20**

Une prestation de l'Hospice général

lu & me-ve 8h30-12h

lu-ve 13h30-16h30

CITÉ DES MÉTIERS DU GRAND GENÈVE

Centre associé de Meyrin

022 388 47 01**centreassociecdm-meyrin@etat.ge.ch****Gilbert-Centre, rue de la Prulay 2 bis**

lu-ve 13h-17h

OFFICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE**022 388 26 88****rue des Lattes 21B**

lu-ve 8h-12h & 13h30-17h30

(yc vacances scolaires)

IMAD**Institution genevoise de maintien à domicile****022 420 30 34****rue des Vernes 14****022 420 30 64****rue de la Prulay 2bis**

interventions à domicile lu-di 8h-20h

aide à domicile lu-ve 8h-17h

consultation santé maternelle et infantile,

garderie EVE Cité-Parc, rue des Boudines 8

sans rdv ma 14h-17h

soins ambulatoires sur rdv **022 420 20 00**

hors ouverture, appels déviés vers ligne d'accueil

PRESTATIONS PRIVEES**ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DE MEYRIN****022 420 30 51****rue des Vernes 14**

accompagnement de personnes en difficulté

permanence téléphonique: lu, je 9h30-11h

EMS DE MEYRIN**ems-jurapierredelafee.ch**

RÉSIDENCE PIERRE DE LA FÉE

022 787 65 65**Ch. de l'Avanchet 28A**

1216 Cointrin

RÉSIDENCE JURA

022 780 19 19**Av. J.-D.-Maillard 7**

1217 Meyrin

NUMÉROS D'URGENCEPolice Meyrin _____ **0800 1217 17**Gendarmerie _____ **117**Pompiers _____ **118**Urgences santé _____ **144**Urgences toxicologiques _____ **145**Main tendue _____ **143**Ligne d'écoute pour enfants et jeunes _____ **147**

meyrincentre

Au cœur de la cité, au cœur de vos envies.

Au
cœur
du
goût



40 COMMERCES

Food • Mode • Beauté • Services
6 Restaurants & snacks • Pharmacie
Parking gratuit de 550 places
σtpg En tram 14 & en bus 57



MIGROS DENNER coop city
Info : www.meyrincentre.ch



PRÊTS POUR PLUS?



NOUVELLE TOYOTA YARIS HYBRID

Davantage de puissance et de style, tous les plus de l'hybride.



Yaris Hybrid Première Edition, 1,5 l Hybrid, 85 kW/116 ch. Ø cons. 4,3 l/100 km, CO₂ 98 g/km, cat. d'efficacité énergétique A. Valeur cible Ø pour les émissions de CO₂ de tous les modèles de véhicules immatriculés en Suisse: 115 g/km. Selon cycle WLTP.



Emil Frey Genève Les Vernets
Rue François-Dussaud 13, 1227 Genève-Acacias, emilfrey.ch/vernets

Emil Frey Genève Le Lignon
Route du Bois des Frères 46, 1219 Le Lignon, emilfrey.ch/lignon

LE NAÏF



... reçoit une amie à qui il voulait faire découvrir les bijoux naturels du lac des Vernes. Mais en grim-pant sur l'enceinte d'observation des oiseaux, il a été surpris de voir des déchets qui n'avaient pas leur place dans ce lieu où la nature doit pouvoir s'épa-nouir. Ma liberté s'arrête là où commence celle des autres.

... en a assez d'entendre toujours Covid, Covid, Covid. Quelle barbe, on ne parle que de lui! Ce maudit virus aura fait couler beaucoup d'encre. En tout cas, une chose est sûre, c'est qu'on a appris à être discipliné. Même les enfants jouent le jeu: masqués et silencieux, ils se lavent les mains sans rechigner, plus besoin de leur dire le fameux geste sanitaire. En rentrant de l'école, ils filent tout droit à la salle de bain et s'exécutent consciencieusement. Un mal pour un bien.

... se refuse de passer au digital. On lui propose de programmer ses vacances et ses voyages via internet. On lui demande de faire ses paiements électroniques par téléphone. On lui suggère d'ouvrir un compte bancaire par e-banking. Il peut faire une visite médicale via le web. Le Naïf est resté bien en retrait car il aime pouvoir échanger et avoir un contact direct avec un humain. En cette période d'arnaques de toutes sortes, on ne sait jamais à qui on a à faire.

... admire la déco chaque fois qu'il emprunte le giratoire des Vernes. Bravo au service de l'environnement de suivre les saisons et de fleurir la commune avec autant de maîtrise et de brio.



... s'étonne de voir comme les bonnes attitudes se perdent à cause de la modernisation. Pour prendre un rendez-vous dans une banque de renom international, il doit choisir un numéro de téléphone qui correspond à sa demande. Une voix synthétique lui répond, comme dans une vente par correspondance, et lui demande d'attendre au bout du fil. Après dix minutes un correspondant depuis Lugano lui fixe un entretien dans une succursale genevoise. Il s'avère ensuite que la banque n'a pas été informée du rendez-vous et que si le Naïf n'avait pas fait ses propres recherches, il se serait déplacé pour rien. La délocalisation, c'est pas top!

... marche dans la rue à son rythme. Quand il se fait dépasser par une trottinette électrique qui circule à toute vitesse, il se fâche tout rouge. Ces engins sont silencieux et se déplacent facilement en emboîtant le pas du piéton, qui, lui, peut être déstabilisé dans sa marche. Mais au fait, où doit circuler une trottinette, faut-il passer un permis de conduire et payer des impôts? Car c'est bel et bien un moyen de transport. En attendant des réponses concrètes, le piéton, lui, devra porter un casque et passer un permis pour marcher.

... est d'accord avec cette Meyrinoise scandalisée car obligée d'acheter un emballage de 30 comprimés alors qu'elle ne devait en prendre que huit avant un examen médical. Les 22 comprimés restants ne servant à rien. Les pharmas ne font pas beaucoup d'efforts pour s'adapter à ce genre de situation, semble-t-il. Qui a dit que les coûts de la santé étaient en augmentation?



photos © AHVM

LE JOURNAL DE MEYRIN

éditeur
Conseil administratif
de Meyrin
Rue des Boudines 2
1217 Meyrin
022 782 82 82
meyrin.ch/fr/publications
[@meyrin.ch](http://meyrin-ensemble)

**rédacteur
responsable**
Julien Rapp

**rédactrice &
secrétaire de
rédaction**
Ariane Hentsch

comité de rédaction
Laurent Baldacci
Pierre Boccard
Hansruedi Brauchli
Daniel Kohler
Nathalie Leuenberger
Esther Um
(Emile Hubert et Placide
Iswala, suppléants)

**Pour vos remarques
ou questions:**

groupe consultatif
Laurent Baldacci
Didier Bays
Danièle Demmou
Dounia Demmou
Bona Simonati

gcmeyrin@gmail.com

régie d'annonce

HP media
022 786 70 00
**conception
& réalisation**
Spirale communication
visuelle & espace
graphique I-artichaut

imprimeur

Chapuis
tirage: 12'800
exemplaires imprimés
sur du papier certifié

Œuvre artistique et collective au Jardin des disparus

Du 3 au 11 octobre, une classe de 11e de la Golette expose dans ce lieu de mémoire, à l'occasion des 20 ans de l'association.

Des élèves du Cycle d'orientation de la Golette investissent le Jardin des disparus à l'occasion des 20 ans de l'association du même nom avec une œuvre artistique et collective en hommage aux victimes de la disparition forcée.

Prendre conscience

La proposition artistique est l'aboutissement d'une démarche de médiation culturelle initiée par le Fonds d'art contemporain de Meyrin (FACM) qui vise à sensibiliser les élèves au contexte très particulier du « Jardin des disparus » et de l'œuvre artistique qui s'y trouve, le Point d'interrogation d'Anne Blanchet. Les ateliers avec les élèves leur ont permis de découvrir et de s'approprier le jardin, situé à côté de leur cycle d'orientation, et qu'ils côtoient au quotidien. Ils ont ainsi pu prendre conscience de la portée de ce lieu d'art et de mémoire, où se marque une forte dimension politique et citoyenne.

Rappel

A l'initiative de l'association du Jardin des disparus, le jardin a été inauguré en 2000 en l'honneur des victimes de la disparition dans le monde, et offre à leurs proches la possibilité de s'y retrouver et de partager leur combat, douleurs et espoirs.

La disparition provoque d'innombrables interrogations, sur la vie, la mort, la justice, sur les possibilités et les moyens d'action. C'est cette absence de réponse, l'incertitude et le doute qui ont amenée l'artiste Anne Blanchet à marquer dans la terre ces questionnements, avec une œuvre commanditée en 2010 par le FACM à l'occasion des dix ans de l'association. Le Point d'interrogation est un muret en béton qui s'inscrit dans la pente du jardin et marque un point d'interrogation au sol. Il sert de banc public aux nombreux usagers du lieu, parents d'élèves attendant la sortie de l'école primaire, promeneurs de chiens, élèves du Cycle ou simples passants.

Création dans l'espace public

Pour fêter les vingt ans du lieu, le FACM et l'association du Jardin des disparus ont collaboré avec leur voisin, le CO de la Golette. Le résultat de l'action de médiation avec la classe 1124 sera présenté au public lors d'un vernissage le jeudi 8 octobre à 17h30. Les élèves ont été initiés à l'exercice difficile de création dans l'espace public avec tous les paramètres que cela implique, pour proposer une œuvre artistique et collective qui pose à son tour le regard des adolescents sur cette thématique sensible et poignante. Et rien de mieux que de s'approprier un espace public en l'investissant d'une énergie créatrice pour ouvrir de nouveaux horizons.

Rachel Maisonneuve, médiatrice culturelle au service de la culture

INFOS

**Vernissage jeudi
8 octobre 2020 à 17h30
Exposition visible
du samedi 3 au
dimanche 11 octobre**

*Voir aussi
en page 2-3*

© Commune de Meyrin



© Pascal Baumgartner

